天台製作創團作品

[THE BEAUTIFUL ONES]

行為淪喪

實驗顯示：將四對老鼠放進烏托邦 最後竟淪為地獄

環境劇場 X 聲音導覽行程 打造另類劇場體驗！

同流黑盒劇場 及 **附近街道**
新蒲崗大有街 16 號昌泰工廠大廈 3 字樓

11 - 19.12. 2015 **8PM** (星期一休演)
12 - 13, 19 - 20.12. 2015 **3PM**

不設劃位
每場均設演後座談會，歡迎觀眾留步參加

主辦 天台製作 ROOFTOP PRODUCTIONS

rooftopproductions.hk

Rooftop Productions

English House Programme

藝術總監的話

《行為淪喪》是天台製作成立後的首個公開演出。2014 年，我們成立天台的時候，旨在於本地發展另類及創新的劇場作品。除了將國外的訓練和經驗運用於劇場製作外，我們亦希望天台製作的作品帶有本地及當代的特色。

環境劇場是我們的主要創作方向。配合觀察及想像，我們希望運用環境自身的特色去幫助我們說故事，及引領我們尋找新的觀眾與表演者之間的關係；發展出與傳統劇場不一樣的作品。

在當代劇場作品中，科技的應用變得越來越普遍。我們相信科技必須融入當中，並保留劇場的當下元素，以及交流的本質。我們亦希望能夠好好運用新世代科技中，方便和普級的優點，開拓更多，更廣的觀眾。另外，我們亦展望持續優化是次為《行為淪喪》編寫的應用程式，令它可發展成為一個平台，讓更多新興藝術家可以運用該平台發佈作品，從中發掘更多的可能性。當然，我們理解這並非一時三刻能夠完成的事；但天台製作會以此為目標，繼續往前走。

談《行為淪喪》- *The Beautiful Ones*

《行為淪喪》是以 1960 年代，John B. Calhoun 的社會科學實驗「老鼠烏托邦」為創作藍本。香港，作為全球其中一個最擠迫的城市；和實驗中所顯示的現象有著十分明顯的共通點。是次製作，我們運用了奧維德的《變形記》作文本基礎，透過古希臘神話穿越時代，延伸命題。

Solodow 在他的書 The World of Ovid's Metamorphoses 中是這樣形容奧維德的《變形記》：

> 「奧維德的寫作手法，令神話更貼近人類有血有肉的日常世界。他為死物賜予生命，令神降格到凡人的水平 [...] 奧維德筆下的神話，並沒有誇大神的史詩感，令讀者產生距離；反之，他令眾神的故事更具當代感。」

《行為淪喪》的歌曲創作及改編，都源自格魯吉亞複調演唱 (Georgian Polyphonic Singing) 的和音格式和旋律。此類曲目和奧維德的起源日期十分相近。歌曲的節奏亦跟從《變形記》六步格詩的韻律 (dactylic hexameter)；和歌詞中的拉丁文一樣，直接提取自奧維德的文本。在拉丁文的讀音上，我們選取了被重建的拉丁原文讀音，而非為人更熟悉的意大利教堂讀音；除了希望給觀眾耳目一新的感覺外，亦令選材更貼近自身的原形。

無論在選材或結構上，《行為淪喪》都集合了很多樣的元素；推進我們離開熟悉的框架，去探索和擴展本地當代劇場的新模式。

最後，我們在此特別感謝整個創作團隊的付出和努力；另外，各方好友的協作和在座各位觀眾的支持。請繼續支持香港的小劇場發展及天台製作，謝謝。

艾浩家，李婉晶

關於天台製作

天台製作於 2014 年成立。創辦人艾浩家及李婉晶均於國外受訓，並曾於世界不同地方從事劇場創作。我們走在時代尖端，致力發展本地藝術，製作具當代特色的跨領域劇場作品。

創作團隊

導演／空間設計	艾浩家 李婉晶
創作演員／文本／服裝設計	葉嘉茵 梁皓貽 唐曉楓 艾浩家 李婉晶
作曲／填詞／現場伴奏	艾浩家 (Ivor Houlker)
燈光／錄像設計	陳鈞至
舞臺監督	黃韋樂
平面設計	Alfie Leung
宣傳化妝及髮型	Cherrie Sze-To
宣傳攝影	艾浩家 (Ivor Houlker)
監製	李婉晶
助理監製	余家寶

第一部分：聲音導覽行程

應用程式設計及編寫員	艾浩家 (Ivor Houlker)
Android 應用程式支援	Matthew Houlker
文本／翻譯	集體創作
聲音演繹	梁皓貽 李婉晶 岑君宜* 楊之奭* Yvonne Ying
聲音剪接	艾浩家 (Ivor Houlker)

*鳴謝同流批准協助是次演出。

天台製作創辦人及聯合藝術總監。艾浩家為跨領域表演者及劇場工作者，於世界上不同地方從事演出、音樂創作及導演的工作。他專長形體劇場及創作大型戶外環境劇場表演，以現場音樂、形體、多媒體投影、聲音裝置、互動式表演等作為創作元素。

他曾於歐洲多處進行創作，如英國、波蘭、意大利、希臘、捷克等。他亦曾與不少著名的歐洲劇團及獨立劇場藝術家合作，包括波蘭的OPT Gardzienice、The Grotowski Centre、Andrzej Welmiński (Cricot2)、Mischa Twitchin (Shunt)、Helen Chadwick (Song Theatre)、Andrea Cusumano 等。

艾浩家的形體訓練傳承於不同的歐洲劇場大師，如：Włodzimierz Staniewski (Gardzienice)、Grotowski、Lecoq、Kantor 等。近期於香港舉辦有關形體劇場，演員訓練及複調演唱等工作坊及戶外訓練營，與本地學生及劇場愛好者分享劇場藝術及創作技巧。近期本地作品包括：同流《No Exit》、《超能人，費能事！》、《野豬》；Sidekick Project《偶偶細語》。

天台製作創辦人及聯合藝術總監。李婉晶畢業於倫敦大學金匠學院演出創作碩士學位課程（Master of Arts in Performance Making from Goldsmiths, University of London），並於香港大學取得英語研究（榮譽）學士學位。為香港跨領域表演者及劇場工作者，並於本地繼續發展其演藝及創作事業。

環境劇場作品包括：同流《超能人，廢能事！》、Cantieri Culturali alla Zisa《Festa Farina e Forca》（巴勒摩，西西里）、《Antigone》（埃皮達魯斯，希臘）、《Ch-ch-ch-changes》（倫敦，英國）、《Invisible Territories》（英國）及《Making a Difference》（英國）、Helen Chadwick Song Theatre《Beware》（英國）。

最近參與作品包括：《魚躍記》、《許三觀賣血記》、《魂遊你左右》，Theatre Noir 製作百老匯音樂劇《13》（首演及重演）、《螺絲小姐》、《社區文化大使 2014 – 半斤八兩合唱團》。

現為自由身演員、戲劇導師、配音員、主持。2014 年畢業於香港演藝學院，主修表演，在校其間曾獲得傑出學生獎、張國榮紀念基金獎學金、葛量洪獎學金、香港特區政府「外展體驗獎」等多個獎學金。曾畢業於香港浸會大學傳理學院，主修中文新聞，副修人文學。

參與演出包括：香港話劇團《結婚》、讀戲劇場《好日子》、《順風 · 送水》；2014 香港國際綜藝合家歡《facehome》；觀塘劇團《扭計情殺案》；影話戲《防疫禁區》、《報案人》、《我的 50 呎豪華生活》（重演）、《少了那藝術習作》；香港專業魔術社《超級英雄學校》；仲劇團作品《遊樂有序》、《-ship》等。憑《報案人》獲提名第二十四屆香港舞台劇獎最佳女配角（悲 / 正劇）。參與影視製作包括：香港電台《性本善：愛 · 別離》、《機電夢飛翔》、《上網問功課 -Econ Cafe》、多部教育電視，包括中文科、科學科、常識科等。短片：Play station HK - 情人節 2015、SONY《Doomsday Clock》、紅十字會《捐血的理由》等。

自由身演員，導演，戲劇導師及編劇。畢業於英國曼徹斯特大學，主修戲劇。曾為 Theatre Noir Foundation 駐團演員，作雙語話劇，社區劇場及大型音樂劇演出。

此外，梁氏亦為不同學校作戲劇導師，主要編導英語話劇以及音樂劇。於英國生活近十年，梁氏被歐洲的戲劇藝術文化深深影響，並希望透過教育和分享，令更多香港人能夠通過戲劇，找尋自我價值和反映當代社會文化。

演出包括：《樂地生根（一條褲製作，《Assassins》(Hong Kong Singers)，《士兵小話（綠葉劇團），《魔雪奇緣》、《亞馬遜驚魂 (香港迪士尼樂園)，《動物農莊：2013 革新版》、《2012-1997: 香港印象》、《莎翁的情書 – 高雄及長沙演出》(Theatre Noir Foundation)。

2012 年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。在學期間獲埃克森美孚獎學金及匯豐銀行慈善基金 — 香港與內地學生交流獎學金，並於畢業時獲頒優異演員獎。

曾參與校內演出包括《書籍》、《早上的繁星》、《血還血 — 復仇三部曲》、《拉維妮亞的葬禮》、《魔方 · 變奏》、《我要高飛》、《縛 · 愛》及《老婦還鄉》等。近年的舞台劇演出包括同流《活 · 在香港》、杜曉彤《再見 · 大伙兒》、夢飛行合家歡劇團《星仔走天涯》、香港話劇團《俏紅娘》、《金魚之島》及《頂頭鎚》（重演）、MFC《舒舒舒…舒伯特！》、杜曉彤《再見 · 大伙兒》、銘軒（打翻）表演訓練中心《蘭陵王 · 高長恭》、香港影視劇團《歌聲無淚 2014》、唯獨舞台《DOGs》、心靈客棧《華陀六頁記》、兩口米製作《哼著對話》、焦媛實驗劇團《我的快樂時代》（三度重演）及《江青和她的丈夫們》（香港及加拿大重演）、春天舞台《音樂劇大家樂》（新加坡重演）及《彩色青春 A-go-go》。唐氏現為自由身演員、戲劇導師、配音員、司儀。

陳鈞至
燈光/ 錄像設計

香港大學理學士、物理、政治及公共行政雙主修；香港演藝學院藝（一級榮譽）術學士，主修燈光設計。

為青年藝團 Inspire Workshop 及四度工作室成員。近期創作有：Inspire Workshop《愛比資本更冷 Deconstructed》（監製及映像設計）及四度工作室《彈指之間 2.0》（燈光及映像設計）。

黃韋樂
舞臺監督

現為自由身舞台工作者。曾參與舞台制作及擔任不同崗位，香港話劇團《五月的梅子》、《一飛沖天去》、同流《野豬》（重演）、《拚死為出位》（首演 及 重演）、《許三觀賣血記》（首演 及 重演）、《山羊》（首演 及 重演）、《聖訴》、《魂遊你左右》（首演 、重演及第三度公演）、心創作劇場《伊甸》、澳門大型原創音樂劇《天狐變》、糊塗戲班製作《笑の大学》（第四度及第五度公演）。

Alfie Leung
平面設計

自由身平面設計師。澳洲 Monash University 電腦科學學士及商業系統碩士。熱衷於平面設計與戲劇。2010 年起活躍於本地劇場，為各大小藝團及藝術家設計品牌、網頁及宣傳海報等。

余家寶
助理監製

天台製作《行為淪喪》助理監製，自由身劇場工作者。現為香港教育學院英文系學生，近期參與演出：「香港青年管樂合奏團」X「Made in Hong Kong 香港製作」《褪憶 Fading Memory》，Theatre Noir Musical Programme《吉屋出租》音樂劇，香港大學附屬學院《窈窕淑女》音樂劇。

天台製作謹此鳴謝以下機構及人士對我們的支持及協助：

同流 及 同流所有員工
迦南迷你倉
張貝琳小姐
Smile
Moon
Sandy mama@ 同流
A 姐
巧明 BB
Faith Ho
魷魚
Kubrick
Te Momento 慕茶
小時光
談風：vs：再說
MUM's not home
各大傳媒朋友

主辦 天台製作 ROOFTOP PRODUCTIONS
場地 WE DRAMA BLACKBOX THEATRE 黑盒劇場
資助 香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council
購票夥伴 artmate
香港藝穗民化節 HK FRINGE FESTIVAL 第四屆香港藝穗民化節節目